

# Trenn- und Drainagevlies

Molleton de séparation et de drainage / Separare- e drenare vello / Scheidings- en drainagevlies / Separering och dränering fleece / Separáční a drenážní textilie / Separáčné a drenážne textilie / Separare și drenare Lână



Ohne / Sans / Senza / Zonder  
/ Utan / Bez / Bez / Fără  
Trenn- und Drainagevlies



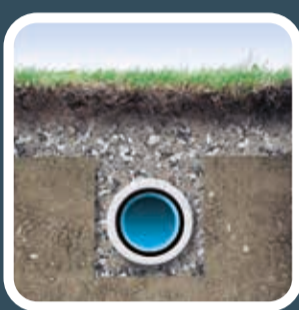
Mit / Avec / Con / Met  
/ Med / S / S / Cu  
Trenn- und Drainagevlies

## TECHNISCHE DATEN

Trenn- und Drainagevlies	4306517363796	1 x 50 m	130 g/m <sup>2</sup>	0.8 mm	6799271
Produktname / Nom du produit / Nome del prodotto / Productnaam / Produktnamn / Název produktu / Názov produktu / Numele produsului	EAN Nr.	Abmessungen / Dimension / Dimensione / Dimensie / Dimensionera / Rozměr / Rozmer / Dimensiune	Gewicht / Poids / Peso / Gewicht / Peso / Hmotnost / Hmotnost / Greutate	Dicke / Épaisseur / Spessore / Dikte / Espesor / Tloušťka / Hrúbka / Grosime	Hornbach Art.-Nr.

Anwendungsbereich / Domaines d'utilisation / Aree di utilizzo / Gebruiksgebieden / Användningsområden / Oblasti použití / Oblasti použitia / Domenii de utilizare

- Einfahrten / Routes d'accès / Vvialetti carrozzabili / Opritten / Infarter / Příjezdové cesty / Prijazdové cesty / Căilor de acces
- Hoch- und Tiefbau / Construction de bâtiments et génie civil / Costruzioni edili e di ingegneria civile / De bouw en de weg- en waterbouw / Bygg- och anläggningsarbeten / Stavební a inženýrské práce / Stavebné a inžinierske stavby / Construcții de clădiri și inginerie civilă
- Drän- und Filtersysteme / Systèmes de vidange et de filtration / Sistemi di drenaggio e filtrazione / Afvoer- en filtersystemen / Dränage och filtersystem / Drenážní a filtrační systémy / Drenážne a filtračné systémy / Sisteme de drenaj și filtrare



- D** Rohrdrainage
- F** Tube de drainage
- I** Tubo di renaggio
- NL** Buisafvoer
- S** Dräneringsrör
- CZ** Drenážní trubky
- SK** Drenážne rúrky
- RO** Tuburi de drenaj



- D** Flächendrainage
- F** Drainage de surface
- I** Drenaggio superficiale
- NL** Oppervlakedrainage
- S** Överliggande dränage
- CZ** Povrchová drenáž
- SK** Povrchová drenáž
- RO** Drenaj de suprafață



- D** Fundament
- F** Fondations
- I** Fondazione
- NL** Fundament
- S** Fundament
- CZ** Základy
- SK** Základy
- RO** Fundație



- D** Dachbau
- F** Construction de toiture
- I** Costruzione del tetto
- NL** Dakconstructie
- S** Takkonstruktion
- CZ** Střešní konstrukce
- SK** Strešná konštrukcia
- RO** Construcție de acoperiș



- D** Rohrleitungen
- F** Tuyauterie
- I** Tubatura
- NL** Buisleidingen
- S** Rörledningar
- CZ** Potrubí
- SK** Potrubie
- RO** Tubulatură



- D** Französisches Drain
- F** Drain français
- I** Fuga francese
- NL** Franse afvoer
- S** Fransk dränage
- CZ** Francouská drenáž
- SK** Francúzska drenáž
- RO** Drenaj francez



- D** Gebäudedrainage
- F** Drainage des bâtiments
- I** Drenaggio costruzione
- NL** Gebouwdrainage
- S** Byggnad dränering
- CZ** Drenáž budov
- SK** Drenáž budov
- RO** Drenajul clădirilor



- D** Sohlplatte
- F** Dalle de fondation
- I** Piastra di fondazione
- NL** Funderingsplaat
- S** Bottenplata
- CZ** Základová deska
- SK** Základová doska
- RO** Placă de bază



- D** Dachgärten
- F** Jardin de toiture
- I** Giardino sul tetto
- NL** Daktuin
- S** Takträdgård
- CZ** Střešní zahrada
- SK** Strešná zahrada
- RO** Grădină de pe acoperiș



- D** Lagerplätze
- F** Décharges de déchets
- I** Luogo di stoccaggio
- NL** Opslagplaats
- S** Deponeringsanläggning
- CZ** Skládky odpadů
- SK** Skládky odpadov
- RO** Grupi de deșeuri

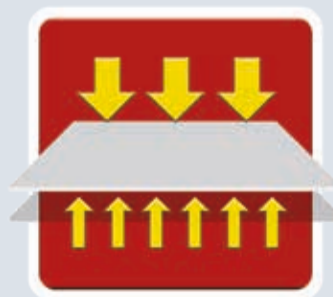


- D** Optimiert drainage
- F** Optimise le drainage

- I** Drenaggio ottimizzato
- NL** Geoptimaliseerde drainage

- S** Optimerad dränage
- CZ** Optimalizovaná drenáž

- SK** Optimalizovaná drenáž
- RO** Drenaj optimizat



- D** Stabilisiert und verstärkt den Belag
- F** Stabilise et renforce le pavage

- I** Stabilizza e consolida la pavimentazione
- NL** Stabiliseert en versterkt de bestrating

- S** Stabiliserar och stärker plattbeläggningen
- CZ** Stabilizuje a zpevňuje chodník

- SK** Stabilizuje a spevňuje chodník
- RO** Stabilizează și întărește pavajul

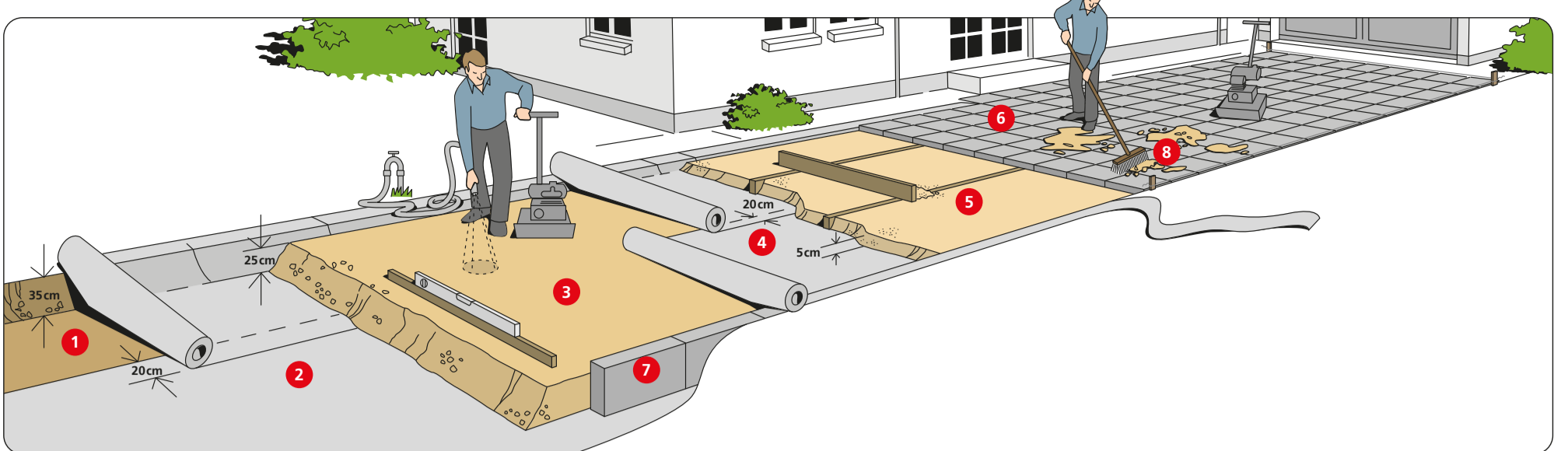


- D** Das Vlies kann geschnitten, genäht und getackert werden.
- F** La toison peut être coupée, cousue et agrafée.
- I** Il materiale può essere tagliato, cucito e graffiato.
- NL** Het vlies kan worden gesneden, genaaid en geniet.
- S** Duken kan klippas, sys och häftas.
- CZ** Materiál lze stříhat, šít a sešívav svorkami.
- SK** Materiál môže byť rezaný, šitý a zošívavý.
- RO** Materialul poate fi tăiat, cusut și capsată.



FLAIR STONE





## D Stabilisierung von Einfahrten und Plätzen

### 1

- Das Erdreich ① auf Frosttiefe ausheben und das Geotextil ② ausrollen. Das Vlies an den Kanten hochstehen und die ausgerollten Bahnen ca. 20 cm überlappen lassen.
- Den Schotter ③ als Tragschicht bis auf Höhe Unterkante des fertigen Platten- oder Pflasterbelages aufbringen. Im Hinblick auf die korrekte Ableitung von Regenwasser sollte das Gefälle mindestens 2.5% betragen.
- Die Schotterschicht mit Wasser befeuchten und mehrfach mit einer Rüttelplatte verdichten.

### 2

- Das Geotextil ④ auf der verdichteten Tragschicht ausrollen. Das Vlies an den Kanten hochstehen und die ausgerollten Bahnen ca. 20 cm überlappen lassen.
- Mindestens 3 max. 5 cm Splitt ⑤ bis auf geeignete Höhe aufbringen. Es ist eine Mehrhöhe von ca. 1 cm wegen der anschließenden Verdichtung des Belags, vorzusehen.

### 3

- Den Belag ⑥ von einer Seite zur anderen verlegen. Eventuell Schnüre spannen, um eine saubere und gerade Verlegung zu gewährleisten.
- Um zu vermeiden, dass sich der Belag später verschiebt, ist an freiliegenden Kanten eine Abstützung ⑦ einzubauen.
- Nach dem Verlegen trocknen, feinen Sand oder Fugenfüller ⑧ in die Fugen zwischen den Belag kehren.
- Den Belag sorgfältig säubern und je nach Typ und Größe z. B. mit einer Rüttelplatte verdichten. Abschließend erneut Sand oder Fugenfüller in die Fugen kehren.

## F Stabilisation d'accès de garage et de cours

### 1

- Creuser pour retirer env. 35 cm de terre ① et dérouler ensuite une bâche géotextile ②. Laisser la bâche dépasser le long des bordures et faire en sorte que les bandes déroulées se chevauchent sur env. 20 cm.
- Poser env. 25 cm de gravier stabilisé ③ qui servira de couche porteuse et ce, jusqu'à une hauteur qui correspondra à la face inférieure du dallage terminé. Toujours veiller à créer une pente pour que l'eau de pluie puisse s'écouler correctement.
- Mouiller la couche de gravier stabilisé avec de l'eau et la damer plusieurs fois, par exemple à l'aide d'une plaque vibrante.

### 2

- Dérouler une bâche géotextile ④ sur la couche porteuse qui a été damée. Laisser la bâche dépasser le long des bordures et faire en sorte que les bandes déroulées se chevauchent sur env. 20 cm.
- Poser env. 5 cm de sable de nivellement humide (gravier fin) ⑤ et ce, jusqu'à la hauteur appropriée. Il faut toujours compter une surépaisseur d'env. 1 cm en raison du damage final du dallage.

### 3

- Poser les dalles ⑥ sur toute la largeur. Utiliser éventuellement des fils tendus qui serviront de guides pour une pose alignée et correcte.
- Pour éviter que les dalles ne bougent par la suite, il est important de prévoir des bordures tout le long du trottoir ⑦.
- Après la pose, remplir les joints qui séparent les dalles en y balayant du sable fin et sec ⑧.
- Nettoyer totalement les dalles et damer, par exemple à l'aide d'une plaque vibrante, en fonction du type et des dimensions des dalles que vous avez posées. Remplir à nouveau les joints de sable en balayant.

## I Stabilizzatore per vialetti carrozzabili

### 1

- Rimuovere circa cm. 35 di terreno ① e srotolare il tessuto geotessile ②. Fare in modo che il tessuto aderisca bene ai bordi. Sovrapporre i pezzi per cm. 20.
- Posare uno strato di cm. 25 di pietrisco ③ come strato di fondo all'altezza del lato inferiore della pavimentazione a lastre o a pietre finita. Attenzione: per garantire che l'acqua piovana sia drenata correttamente, accertarsi di incorporare un gradiente nella struttura.
- Bagnare lo strato di pietrisco. Compattare a più riprese usando una piastra compattatrice o analoga attrezzatura.

### 2

- Srotolare il tessuto geotessile ④ sul lato superiore dello strato di fondo compattato. Fare in modo che il tessuto aderisca bene ai bordi. Sovrapporre i pezzi per cm. 20.
- Posare uno strato livellante di sabbia umida di cm 5 (arenaria) ⑤ ad altezza adeguata. Prevedere un'altezza in eccesso di cm 1 per la compattazione finale della pavimentazione a lastre.

### 3

- Posare le lastre ⑥ da un lato all'altro. Per ottenere una pavimentazione corretta e livellata, se possibile usare corde tesate come guida.
- Predisporre un supporto ⑦ lungo le sezioni di bordo esposte per evitare che in seguito le lastre si spostino.
- Dopo aver posato la pavimentazione, spargere con una scopa sabbia asciutta e fine ⑧ nelle giunzioni fra le lastre.
- Pulire le lastre con una scopa e compattarle usando una piastra compattatrice o analoga attrezzatura, a seconda del tipo e delle dimensioni delle lastre o delle pietre. Spargere di nuovo sabbia con una scopa nelle giunzioni fra le lastre.

## NL Oprit stabiliseren

### 1

- Graaf ca. 35 cm grond ① af en rol het geotextiel ② uit. Laat het vlies langs de randen omhoogsteken en zorg dat de banen elkaar 20 cm overlappen.
- Breng een laag van 25 cm steengruis ③ aan als verhardingslaag tot aan de onderkant van de laag stenen of tegels. Let op: om ervoor te zorgen dat regenwater goed wordt afgevoerd, moet de constructie aflopen.
- Maak de steenslaglaag nat met water en comprimeer de laag herhaaldelijk met een trilplaat.

### 2

- Rol over de gecompriemeerde verhardingslaag een laag geotextiel ④ uit. Laat het doek langs de randen omhoogsteken en zorg dat de banen elkaar 20 cm overlappen.
- Breng een laag van 5 cm vochtig egalisatiezand ⑤ aan. Houd 1 cm extra aan om de bestrating tot slot te kunnen comprimeren.

### 3

- Leg de tegels ⑥ van kant naar kant. Gebruik eventueel een richtsnoer om mooi en gelijkmatig te bestraten.
- Plaats kantstenen ⑦ langs kwetsbare kanten, zodat de tegels later niet verschuiven.
- Veeg na het bestraten droog fijn zand ⑧ in de voegen tussen de tegels.
- Veeg de tegels schoon en comprimeer de bestrating met een trilplaat, afhankelijk van type en grootte tegels of stenen. Veeg nogmaals zand in de voegen tussen de tegels.

## S Stabilisering av infarter och gårdsplaner

### 1

- Gräv upp ungefär 35 cm jord ① och rulla ut geotextilduken ②. Låt duken sticka upp längs kanterna och låt de utrullade bredderna överlappa med ungefär 20 cm.
- Lägg ut ungefär 25 cm bärlagergrus ③ som bärlager till en höjd som motsvarar undersidan av den färdiga sten- eller plattbeläggningen. Se till att du skapar korrekt lutning i bärlagret så att regnvatten avleds effektivt.
- Fukta bärlagergruset med vatten och komprimera upprepade gånger med exempelvis en plattvibrator.

### 2

- Rulla ut geotextilduken ④ ovanpå det komprimerade bärlagret. Låt duken sticka upp längs kanterna och låt de utrullade bredderna överlappa med ungefär 20 cm.
- Lägg ut ungefär 5 cm fuktig utjämningsand (fint grus) ⑤ till lämplig höjd. Lägg till cirka 1 cm på höjden för att ta hänsyn till den avslutande komprimeringen av beläggningen.

### 3

- Placera ut beläggingsstenarna ⑥ från den ena sidan till den andra. Använd eventuellt ett uppspännt snöre som guide för korrekt och rak läggning.
- För att undvika att beläggingsstenarna flyttar på sig vid ett senare tillfälle är det viktigt att fria kanter stötts upp ⑦.
- Efter läggning sopas torr, fin sand ⑧ ner i fogarna mellan beläggingsstenarna.
- Sopa bort all sand från beläggingsstenarna och komprimera med t.ex. en plattvibrator som passar stenplattornas typ och storlek. Sopa ner sand i fogarna igen.

## CZ Stabilizace příjezdových cest

### 1

- Vyjměte cca 35 cm zeminy ① a rozviňte geotextilii ②. Nechte kraje textilie v šíři přečínávat. Překlad v šíři cca 20 cm.
- Navezte cca 25 cm tříděného šterku ③ jako nosnou vrstvu do výšky, která je srovnatelná s úrovní spodní strany dlažby. Upozornění: zajistěte správný sklon, aby dešťová voda odtékala do kanalizace.
- Prolejte vrstvu tříděného šterku vodou a několikrát zhutněte použitím vibračního přístroje.

### 2

- Rozviňte geotextilii ④ na zhutněnou nosnou vrstvu. Nechte kraje textilie v šíři přečínávat. Překlad v šíři cca 20 cm.
- Navezte cca 5 cm drtě ⑤. Berte v úvahu navýšení o 1 cm pro konečné zhutnění do roviny dlažby.

### 3

- Položte dlažbu ⑥ v celé šíři. Je-li to možné, použijte napnutý provázek jako vodítko pro správné pokládání dlažby.
- Založené obrubníky ⑦ podél krajů chodníku zajistí dlažbu proti případnému posuvu.
- Po položení dlažby rozmette suchý jemný písek mezi spáry dlažby ⑧.
- Zamette dlažbu a zpevněte ji vibračním přístrojem nebo jinak – v závislosti na použité dlažbě či kameni. Písek opět zamette do spár mezi dlažbami.

## SK Stabilizácia príjazdových ciest

### 1

- Vykopte cca 35 cm pôdy ① a rozbaľte geotextíliu ②. Uložte geotextíliu tak, aby prečnievala cez okraje. Použite pozdĺžne prekrytie 20 cm.
- Uložte 25 cm vrstvu triedeného štrku ③ ako nosnú vrstvu do úrovne dolného okraja dlaždíc alebo opracovaných kameňov. Pozor: aby ste zabezpečili, že dažďová voda bude správne odvádzaná, nezabudnite pri stavbe zaistiť správny sklon.
- Navlhčite vrstvu triedeného štrku. Niekoľkokrát vrstvu zhutnite pomocou vibračného spevňovača na dlažby alebo podobným zariadením.

### 2

- Rozbaľte geotextíliu ④ na povrch spevnenej nosnej vrstvy. Uložte geotextíliu tak, aby prečnievala cez okraje. Použite pozdĺžne prekrytie 20 cm.
- Položte 5 cm vyrovnávaciu vrstvu navlhčeného piesku (štrku) ⑤ do príslušnej výšky. Nechajte výškový presah 1 cm ako rezervu na konečné spevnenie vydláždenej plochy.
- Poukladajte dlaždice ⑥ od jedného okraja po druhý. Ak je to možné, použite napnutú šnúru, aby ste dlaždice poukladali rovno.
- Postavte podperu ⑦ pozdĺž odkrytých okrajov, aby sa dlaždice neskôr neposunuli.
- Po uložení dlaždíc pozmetajte suchý jemný piesok ⑧ do špár medzi dlaždicami.
- Pozmetajte dlaždice a spevnite ich spevňovačom na dlažby alebo podobným zariadením v závislosti od druhu a veľkosti dlaždíc alebo kameňov. Ešte raz pozmetajte piesok do špár medzi dlaždicami.

## RO Stabilizarea căilor de acces

### 1

- Excavați aproximativ 35 cm de sol ① și desfășurați materialul geotextil ②. Lăsați materialul să iasă în afară de-a lungul marginilor. Suprapuneți fâșiile pe 20 cm din lățime.
- Turnați un strat de 25 cm de pietriș triat ③ cu rol de terasament, până la înălțimea la care se aplică pavajul cu piatră sau dale. Nu uitați: pentru a asigura scurgerea adecvată a apei pluviale, aveți grijă ca structura să aibă înclinare.
- Udați stratul de pietriș triat. Compactați-l de mai multe ori folosind un compactator cu vibrații sau un utilaj similar.

### 2

- Desfășurați materialul geotextil ④ deasupra terasamentului compactat. Lăsați materialul să iasă în afară de-a lungul marginilor. Suprapuneți fâșiile pe 20 cm din lățime.
- Turnați 5 cm de nisip de nivelare umed ⑤ la o înălțime adecvată. Lăsați o înălțime suplimentară de 1 cm pentru compactarea finală la nivelul pavajului cu dale.

### 3

- Așezați dalele ⑥ dinspre o margine spre cealaltă. Dacă este posibil, folosiți sfori întinse ca ghidaj pentru pavarea corectă, uniformă.
- Introduceți întăriturile ⑦ pe lângă părțile expuse ale marginii, pentru a nu lăsa dalele să se deplaseze mai târziu.
- După așezarea pavajului, folosiți mătura pentru a introduce nisip fin uscat ⑧ în rosturile dintre dale.
- Măturați dalele și compactați-le folosind un compactator cu vibrații sau un utilaj similar, în funcție de tipul și dimensiunea dalelor sau a pietrelor. Introduceți din nou cu mătura nisip în rosturile dintre dale.